

**Redaktion / Rédaction**

Dr R. Tabin, Sierre (Schriftleiter / Rédacteur en chef)  
 Dr M. Diézi, Lausanne  
 Dr P. Klausner, Genève  
 PD Dr. T. Kühne, Basel  
 Dr. U. Lips, Zürich  
 Dr. M. Losa, St. Gallen  
 Prof. M. Mazouni, Lausanne  
 Dr P. Scalfaro, Lausanne  
 Dr R. Schlaepfer, La Chaux-de-Fonds  
 Prof. A. Superti-Furga, Freiburg i. B.  
 Dr. R. von Vigier, Bern

**Redaktionsadresse****Adresse de la rédaction**

c/o Dr R. Tabin  
 Av. du Général Guisan 30, Case postale 942  
 CH-3960 Sierre  
 Tél. 027 455 05 05, Fax 027 455 59 55  
[rene.tabin@swiss-paediatrics.org](mailto:rene.tabin@swiss-paediatrics.org)

**Copyright**

© Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrie  
 © Société Suisse de Pédiatrie

**Verlag – Herausgeber / Editeur**

Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrie (SGP)  
[www.swiss-paediatrics.org](http://www.swiss-paediatrics.org)

**Sekretariat / Adressänderungen****Secrétariat / Changements d'adresse**

Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrie  
 Case postale 1380, 1701 Fribourg  
 Tél. 026 350 33 44, Fax 026 350 33 03  
[secretariat@swiss-paediatrics.org](mailto:secretariat@swiss-paediatrics.org)

**Layout und Druck****Mise en page et impression**

s+z:gutzumdruck.  
 Nellenstadel 1, 3902 Brig-Glis  
 Tel. 027 924 30 03, Fax 027 924 30 06  
[info@sundz.ch](mailto:info@sundz.ch)

**Inserate / Publicité**

pharma media promotion  
 K. Hess  
 Blegistrasse 3, 6340 Baar  
 Tel. 041 760 23 23, Fax 041 760 23 27  
[info@pharma-media-promotion.ch](mailto:info@pharma-media-promotion.ch)

**Paediatrica**

Erscheint 6x jährlich für die Mitglieder der SGP.  
 Nicht-Mitglieder können beim Sekretariat  
 die Paediatrica gegen den Betrag von Fr. 120.–  
 jährlich abonnieren.  
 Paraît 6 fois par an pour les membres de la SSP.  
 Les non-membres peuvent s'abonner auprès  
 du secrétariat pour Fr. 120.– par an.

**Auflage / Tirage**

1750 Ex. / ISSN 0254-3354  
 Bestätigt durch WEMF / Certifié par REMP

**Nächste Nr. / Prochains N°**

Redaktionsschluss / Délais rédactionnels:  
 20.4.2009  
 Erscheinungsdatum / Dates de parution:  
 Nr. 2: 17.4.2009 / Nr. 3: 1.6.2009

**Titelbild / Image de couverture**

«Le beau tambour» par Etienne Delessert,  
 aquarelle sur toile, propriété de l'artiste

«Die schöne Trommel» bei Etienne Delessert,  
 Aquarell auf Leinwand, im Besitz des Künstlers

Für den Inhalt der Texte übernimmt die Redaktion  
 keine Verantwortung / La rédaction n'assume au-  
 cune responsabilité quant au contenu des textes

**Editorial**

- 3 • Die Pädiatrie und ihre Grenzen / *La pédiatrie et ses frontières*  
Stephan Rupp
- 6 • *Illustration de la couverture de Paediatrica «Le beau tambour» par Etienne Delessert*
- 6 • Titelbild Paediatrica: «Die schöne Trommel» von Etienne Delessert  
Mustapha Mazouni

**Standespolitik / Politique professionnelle**

- 7 • Echo aus der Vorstandssitzung vom 15.1.2009 in Freiburg
- 8 • *Echo de la séance du comité du 15.01.09 à Fribourg*  
Stephan Rupp
- 9 • SGP-Klausurtagung 2008 / *Conclave SSP 2008*  
Sandra Waldmeier
- 12 • Stellungnahme von SGAM, SGIM, SGP, KHM und FMH zum Entscheid von BR Couchepin betreffend Analysenliste
- 12 • *Prise de position de la SSMG, de la SSMI, de la SSP du CPMR et de la FMH face à la décision du conseiller fédéral P. Couchepin concernant la Liste des analyses*  
Gerhard Schilling
- 13 • Stellungnahme des Kopräsidenten der SGP zum neuen Labortarif
- 14 • *Position du co-président de la SSP concernant le nouveau tarif de laboratoire*  
Stephan Rupp
- 15 • Schaffung des Schwerpunkt titels «Entwicklungspädiatrie»
- 17 • *Elaboration de la formation approfondie en «Pédiatrie du développement»*  
Jon Caffisch
- 19 • Interessengruppe pädiatrischer Kliniken / *Groupe d'intérêt des cliniques pédiatriques*  
Urs Hunziker, Christoph Stüssi
- 20 • Tarmed News  
Marco Belvedere

**Fortbildung / Formation continue**

- 25 • *Abandon du dépistage sérologique de la toxoplasmose durant la grossesse. Quelles conséquences pour le pédiatre?*
- 27 • Verzicht auf das serologische Screening schwangerer Frauen für Toxoplasmose. Welche Konsequenzen für den Pädiater?  
Bernard Vaudaux, Christoph Rudin

**Hinweise / Informations**

- 29 • *La convention des droits de l'enfant 20 ans, déjà!*
- 32 • Bereits 20 Jahre Übereinkommen über die Rechte des Kindes!  
Jean Zermatten
- 36 • *La Charte des droits de l'enfant dans le sport: un outil pour promouvoir la santé et protéger l'enfant dans le sport*
- 38 • Die Charta der Rechte des Kindes im Sport: Ein Mittel zur Förderung der Gesundheit und zum Schutz des Kindes im Sport  
Per Mahler, Lucio Bizzini
- 40 • Neuigkeiten aus der European Academy of Paediatrics EAP
- 41 • *Nouvelles de l'European Academy of Paediatrics EAP*  
Anne Karin Eigenmann, Weggis

**Aktuelles aus dem pädiatrischen Fachbereich / Actualité des sous-spécialités pédiatriques**

- 42 • Endokrinologie-Diabetologie / *Endocrinologie – Diabétologie*  
Eugen J. Schoenle, Zürich

**43 • Quiz FMH/FMH Quiz****53 • Internet News****54 • Meinung der Leser / Courrier des lecteurs****56 • Buchbesprechungen / Recensions****57 • Kongresse und Fortbildungskurse / Congrès et cours de formation continue****63 • Varia**